



# 深淺兩塘皆宜趣

## Jardine's Lookout - Tai Tam Tuk Reservoir



BRIEF

沿金督馳馬徑暢遊黃泥涌水塘花園，經紫羅蘭山徑直達淺水灣坳，沿途飽覽深水灣、淺水灣風光，然後經迂迴山徑出大潭篤水塘，訪百年歷史的英式石砌拱橋。部分路徑略為崎嶇。

Follow Sir Cecil's Ride until you arrive at Wong Nai Chung Reservoir Park. Then enter Tze Lo Lan Shan Path, which leads to Tsin Shui Wan Au, and enjoy the breathtaking scenery of Deep Water Bay and Repulse Bay on the way. Proceed to Tai Tam Tuk Reservoir via a meandering path and visit the century-old British style masonry bridges. Parts of the route are slightly rugged.



STARTING  
POINT

渣甸山畢拉山道 (KK108651)

- 可到港鐵金鐘站乘搭城巴路線 11 號直達。

Mount Butler Road, Jardine's Lookout

- Take Citybus Route No. 11 at MTR Admiralty Station.



FINISHING  
POINT

大潭篤水塘 (KK136620)

- 可乘搭新巴路線 14 號前往港鐵西灣河站。

Tai Tam Tuk Reservoir

- Take New World First Bus Route No. 14 to MTR Sai Wan Ho Station.

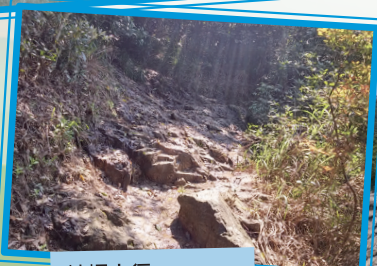
紫羅蘭山徑  
Tsz Lo Lan Shan Path



深水灣、淺水灣風光  
Deep Water Bay and  
Repulse Bay Scenery



崎嶇小徑  
Rugged Footpath



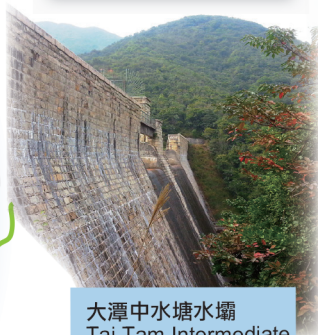
黃泥涌水塘花園  
Wong Nai Chung  
Reservoir Park



渣甸山 (住宅區)  
Jardine's Lookout  
(Residential Area)

畢拉山道  
Mount Butler Rd

- 行山路徑 Hiking Route
- 港島徑 Hong Kong Trail
- 衛奕信徑 Wilson Trail
- 路徑 Footpath
- 行車路 Vehicular Access Road
- 洗手間 Toilet
- 前進方向  
Direction of Movement



大潭中水塘水壩  
Tai Tam Intermediate Reservoir Dam



大潭萬水塘石橋  
Tai Tam Tuk Reservoir Masonry Bridge

Cross-section  
路線橫切面圖

